

THE CHURCH OF OUR LADY OF MERCY

2496 Marion Avenue, Bronx, NY 10458

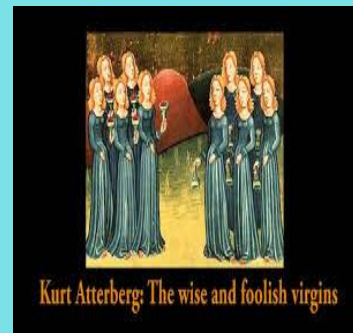
Tel: 718-933-4400/4401 Fax: 718- 933-5904

www.ourladyofmercyny.org.

email: office@ourladyofmercyny.org

PARISH STAFF

Rev. Jose Ambooken, Pastor



"WISE AND FOOLISH VIRGINS"

Rev. Mr. Rolando Nolasco, Deacon.

Sr. Karina Hernandez, HMSP,
CCD Coordinator.

Sr. Araceli Muñoz, HMSP, Pastoral Associate.

Mr. Julio Mosquea, Trustee.

Ms. Yris Mosquea, Trustee.

Mrs. Verónica Dilone, Bookkeeper / Receptionist

Ms. Jassette Nava, Part time receptionist

Ms. Rosa Torres, Part time receptionist

Mr. José Lopez Custodian, maintenance

Ms. Maria Rosario, Cook

Ms. Francisca Monterrey, Housekeeper.

OFFICE HOURS / HORAS DE OFICINA

Monday to Friday 9:00 AM – 1:00 PM; 2:00 PM– 8:00 PM.

Saturday 10:00 AM – 7:00 PM; Sunday 10:00 AM – 3:00 PM.

REGISTRATION IN THE PARISH:

Parishioners are invited to register as active members in the Parish Office to receive the Parish Envelopes or Letters of recommendation.

REGISTRACION EN LA PARROQUIA:

A todos los parroquianos se les invita a registrarse en la Oficina Parroquial para del recibir los Sobres Semanales de la Parroquia o Cartas de recomendación

PARISH GROUPS / GRUPOS PARROQUIALES

Cursillistas: domingo a la 1:00 PM

Ecuadorianos: 1^{er} domingo de mes a las 1:00 PM

CERS: Lunes a las 7:00 PM

Comunidad de Matrimonios: lunes a las 7:00 PM

Providencia: 1^{er} lunes de mes de 7:00 PM

Youth Group: Tuesday after 6:30 PM

Circulo de Oración Carismáticos: miércoles 7:30PM

Dance Group: Wednesday at 6:00 PM

Legion of Mary: Thursday at 6:00 PM, English

Legión de María: viernes a la 1:00 PM, en español

Altagracianos: viernes después de Misa de 7:00 PM

Hermandad Emaús: 7:30 PM Los viernes (Caballeros)

Hermandad Emaús: 4:30 PM Los sábados (Damas)

Niños Misioneros: Los sábados a las 10:00 AM

THE MASS REGISTER FOR THE YEAR 2017 is available in the Rectory office. Please book the Masses as soon as possible to avoid disappointments (No later than 3:00 PM on a Saturday of the week). According to Archdiocesan norms, the stipend for a Mass is \$15.00

SUNDAY MASS SCHEDULE
HORARIO DE MISAS DOMINICALES

SATURDAY VIGIL 5:15 PM: English
SÁBADO VIGILIA 7:00 PM: Español
FIRST SUNDAY OF THE MONTH
 7:45 AM: Filipino Mass (Tagalog)
SUNDAY 8:45 AM: English
 10:00 AM: Bilingual Family Mass
DOMINGO 11:30 AM, 6:00 PM: Español

WEEKDAY MASSES (CHAPEL)
MISAS DIARIAS EN LA CAPILLA

Monday to Friday 5:15 PM: English
Saturday 9:00 AM: English
Lunes, martes, jueves y viernes:
 12:00 mediodía: Español
Viernes: 7:00 PM: Español

THE SACRAMENTS

BAPTISMS for Children take place in English on the 2nd Saturday of the month. Parents, please register the child at the rectory at **least one month** in advance. Please bring the **Birth Certificate** for registration.

GODPARENTS REQUIREMENTS :

Godparents: A man and a woman over the age of 18 years; if married, they should have been married in the Catholic Church. (Please bring your marriage certificate)

If the Godparents are single, they must not live with a partner and must have received the three sacraments of initiation, viz., Baptism, Confirmation and Holy Eucharist (Communion). *They must bring as proof, certificates of Baptism, Confirmation and Holy Eucharist (Communion).*

THE SACRAMENT OF RECONCILIATION (CONFESSION): Saturday 4:30 PM in English in the Church. Any day in the Rectory with an appointment.

MATRIMONY (MARRIAGE): Couples should make an appointment with the Pastor Rev. Jose Ambooken at least **6 months** before the wedding date. They will then get all of the information required.

ANOINTING OF THE SICK: Please inform a priest whenever anyone is seriously ill. In case of emergency, call the rectory at any time.

LOS SACRAMENTOS

LOS BAUTISMOS se llevan a cabo en español en el primer y tercer sábado del mes. Los padres, favor de registrar sus niños en la rectoría un mes antes del Bautismo. Traen, por favor, el **Certificado del Nacimiento** para registrar.

LOS PADRINOS - REQUISITOS:

Padrinos: Un hombre Católico y una mujer Católica mayores de 18 años. Si están casados, ellos tienen que estar casados por la Iglesia Católica. (Traer el certificado del matrimonio)

Si los padrinos son individuales, no deben vivir con su pareja, deberían recibir los tres Sacramentos de iniciación que son Bautismo, Confirmación y Eucaristía (Comunión). *Deben traer prueba con sus certificados de Bautismo, Confirmación y Eucaristía (Comunión).*

EL SACRAMENTO DE RECONCILIACIÓN (CONFESIÓN): Los sábados a las 6:30 PM en español en el templo. En cualquier día en la Rectoría con una cita.

MATRIMONIO: Las parejas deben hacer cita con el Pastor Padre José Ambooken por lo menos **6 meses** antes de la fecha de boda. Ellos obtendrán todo el informe durante esta entrevista.

UNCIÓN DE LOS ENFERMOS: Favor de informar al sacerdote cuando alguien está enfermo. En caso de emergencia, llame a la rectoría a cualquier hora

NOV 5, 2017 COLLECTION REPORT OF OUR LADY OF MERCY-->

OFFERTORY	= \$4,377.00
CHILDREN'S COLLECTION	= \$368.00
THANK YOU FOR YOUR SUPPORT	

READINGS OF THE WEEK

13:32nd Mon Ord Time: Wis 1:1-7; Ps 139:1b-10; Lk 17:1-6
14:32nd Tue Ord Time: Wis 2:23 - 3:9; Ps 34:2-3, 16-19;
Lk 17:7-10
15:32nd Wed Ord Time: Wis 6:1-11; Ps 82:3-4, 6-7; Lk 17:11-19
16:32nd Thu Ord Time: Wis 7:22b - 8:1; Ps 119:89-91, 130, 135,
175; Lk 17:20-25
17:32nd Fri Ord Time: Wis 13:1-9; Ps 19:2-5ab; Lk 17:26-37
18:32nd Sat Ord Time: Wis 18:14-16; 19:6-9; Ps 105:2-3, 36-37,
42-43; Lk 18:1-8 or **(for the memorial of the Dedication)** Acts 28:11-16, 30-31;
Ps 98:1-6; Mt 14:22-33
19:33rd Sun Ord Time: Prv 31:10-13, 19-20, 30-31; Ps 128:1-5;
1 Thes 5:1-6; Mt 25:14-30 [14-15, 19-21]

LECTURAS DE LA SEMANA

13:32 Lun Tie Ord: Sab 1:1-7; Sal 139 (138):1b-10; Lc 17:1-6
14:32 Mar Tie Ord: Sab 2:23 - 3:9; Sal 34 (33):2-3, 16-19;
Lc 17:7-10
15:32 Mié Tie Ord: Sab 6:1-11; Sal 82 (81):3-4, 6-7; Lc 17:11-19
16:32 Jue Tie Ord: Sab 7:22b - 8:1; Sal 119 (118):89-91, 130,
135, 175; Lc 17:20-25
17:32 Vie Tie Ord: Sab 13:1-9; Sal 19 (18):2-5ab; Lc 17:26-37
18:32 Sáb Tie Ord: Sab 18:14-16; 19:6-9; Sal 105 (104):2-3,
36-37, 42-43; Lc 18:1-8 o **(para la memoria de la Dedicación)** Hch 28:11-16, 30-
31; Sal 98 (97):1-6; Mt 14:22-33
19:33 Dom Tie Ord: Prov 31:10-13, 19-20, 30-31; Sal 128 (127):1-5; 1 Tes 5:1-
6; Mt 25:14-30 [14-15, 19-21]

REGISTRO DE MISAS 2017: El Registro para apuntar las Misas para el año 2017, está disponible en la oficina de la rectoría. Para evitar disgustos, por favor reserven las Misas tan pronto como sea posible. (Tienen que apuntar las Misas **antes de 3:00 PM** del sábado de la semana). Por los directivos de la Arquidiócesis, el estipendio de la Misa es de \$15.00

SUNDAY NOVEMBER 12 THIRTY-SECOND SUNDAY IN ORDINARY TIME

8:45 AM For the Parishioners of OLM
10:00 AM
11:30 AM
6:00 PM Por los enfermos de la parroquia
Monday, November 13th (M) St. Francis Xavier
12:00 PM
5:15 PM
Tuesday, November 14th (m)
12:00 PM
5:15 PM
Wednesday, November 15th (M) St. Albert the Great
5:15 PM
7:00 PM

Thursday, November 16th (M) Sts. Margaret of Scotland /Gertrude

12:00 PM

5:15 PM

Friday, November 17th (M) St. Elizabeth of Hungary

12:00 PM

5:15 PM

7:00 PM

Saturday, November 18th (M) The dedication of basilica of Sts. Peter & Paul

9:00 AM

5:15 PM

7:00 PM

NOVEMBER 19 THIRTY- THIRD SUNDAY IN ORDINARY TIME

8:45 AM

10:00 AM For the Parishioners of OLM

11:30 AM

6:00 PM

CAMPAÑA DEL CARDENAL: 10 meses del año 2017 han pasado. Aquellos que se han comprometido o quieren comprometerse para la Campaña Anual del Cardenal, por favor, hágalo tan pronto como sean posible. Si necesitan los Sobres de la Campaña, están a la entrada del templo o venganse a la Oficina Parroquial y las Secretarías estarán disponibles para ayudar a ustedes.

BIG RAFFLE: The Church of Our Lady Mercy is organizing a Raffle to raise funds to improve the kneelers of the Church. **Prizes:** Two round trip air tickets to Puerto Rico, Santo Domingo, Honduras, El Salvador, Guatemala, Nicaragua, Costa Rica or Mexico. **Draw:** With the 3 number NY state Lottery of Saturday Night, November 25, 2017. Donation: \$ 10 each ticket. Contact **Mr. Ismael Ortiz** for tickets as soon as possible.



GRAN RIFA DE VUELOS: La Iglesia de Nuestra Señora de Las Mercedes está llevando a cabo una Rifa para realizar fondos para mejorar los reclinatorios en el templo. **Premios:** Dos pasajes de ida y vuelta a Puerto Rico, Santo Domingo, Honduras, El Salvador, Guatemala, Nicaragua, Costa Rica o Mexico. **Sorteo:** Con los 3 numeros de la Loteria de NY por la Noche del Sábado, 25 de noviembre del 2017. Donación : \$10 cada boleto. Contacten **Don Ismael Ortiz** por los boletos tan pronto como sea posible.

OUR LADY OF DIVINE PROVIDENCE: The Mass in honor of Our Lady of Divine Providence will be celebrated by Bishop Josu Iriondo at 7:00pm on Saturday November 18. After the Mass, there will be a gathering in the parish hall H2 (near the Chapel)

NUESTRA SEÑORA DE LA DIVINA PROVIDENCIA: La Misa en honor de la Virgen de la Divina Providencia será el sábado, 18 de noviembre, a las 7:00pm. El celebrante será su excelencia Monseñor Josu Iriondo. Después de la Misa, habrá un compartir en el salón H2 (Cerca de la Capilla).



ALL SOULS ENVELOPE: The month of November is the month of all faithful departed. The envelopes of all Souls are available in the Church and Rectory Office. This is an offering for your loved ones. The envelopes will be on the altar during the month of November

SOBRES DE TODOS LOS DIFUNTOS: El mes de noviembre es el mes de todos los difuntos. Los sobres para todas las almas están disponibles en la iglesia, y en la Oficina. Esta es una ofrenda para sus seres queridos. Los sobres estarán en el altar durante el mes de noviembre.

ANIVERSARIO DEL CIRCULO DE ORACION: Celebremos el 40º aniversario del Círculo de oración el domingo 12 de noviembre, 2017, desde 1:00 PM-6:00PM en el salón H1 de bajo del templo, con el ministerio Hoshiana y el Padre Jesús. Cantos, adoración, predicaciones, alabanzas y muchos más . Gratis incluida la comida.

MATRIMONY (MARRIAGE): Couples planning to get married this year (2017-2018) should make an appointment with Rev. Jose Ambooken as soon as possible. They will then get all of the information required.



MATRIMONIO: Las parejas que planean casarse este año (2017-2018) deben hacer una cita con el Pastor, Padre Jose Ambooken tan pronto como sea posible. Ellos obtendrán todo el informe durante esta entrevista.

SEGUNDA COLECTA: el domingo 19 de Noviembre habrá una segunda colecta para la Campaña de Caridad y Justicia de Caridades Católica.

SECOND COLLECTION: On Sunday November 19, 2017, the Second collection will be for Catholic Charities Campaign for Charity and Justice.